

Istruzioni
Radiatore elettrico a bagno d'olio

Instructions
Electric oil filled radiator

Mode d'emploi
Radiateur électrique à bain d'huile

Betriebsanleitung
Elektro Öl-Radiator

Gebruiksaanwijzing
Elektrische radiator

Instrucciones de uso
Radiador Eléctrico de Termofluido

Manual de instruções
Radiador eléctrico a óleo

Οδηγίες χρήσεως
Ηλεκτρικό καλοριφέρ λαδιού

Vejledning i brug
af elektrisk olieradiator

Anvisningar för
oljefyllt värmeelement

Bruksanvisning
elektrisk oljefyllt radiator

Ohjeet
öljyllä täytetty sähköradiaattori

Инструкции
Электрический масляный радиатор

Instrukcja Obsługi
Elektryczny Grzejnik Olejowy

Használati utasítás
Elektromos olajfürdős radiátor

Návod
Elektrický radiátor s olejovou lázní
Upute
Električni uljni radiator

Navodila
Električni radiator na olje

Указания
Электрически радиатор с горивно масло

Manual de instruțiuni
Radiator electric pe ulei

Návod
Elektrický radiátor na olej



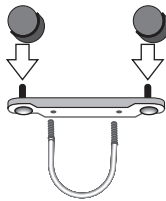


Fig. 1
Abb. 1
Εικ. 1
Kuva. 1
ЖИС 1
RYS. 1
1. ábra
Obr. 1

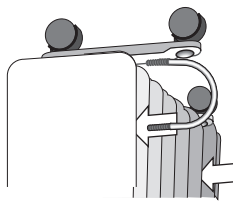


Fig. 2
Abb. 2
Εικ. 2
Kuva. 2
ЖИС 2
RYS. 2
2. ábra
Obr.2

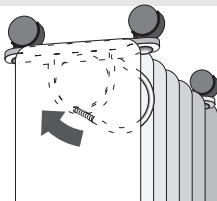


Fig. 3
Abb. 3
Εικ. 3
Kuva. 3
ЖИС 3
RYS. 3
3. ábra
Obr. 3

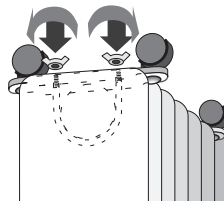


Fig. 4
Abb. 4
Εικ. 4
Kuva. 4
ЖИС 4
RYS. 4
4. ábra
Obr. 4

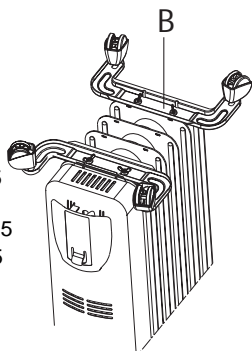


Fig. 5
Abb. 5
Εικ. 5
Kuva. 5
ЖИС 5
RYS. 5
5. ábra
Obr. 5

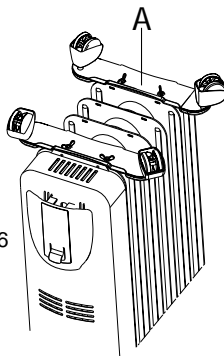


Fig. 6
Abb. 6
Εικ. 6
Kuva. 6
ЖИС 6
RYS. 6
6. ábra
Obr. 6

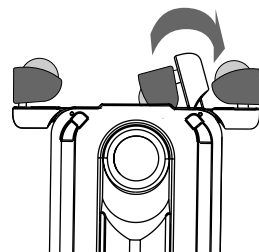


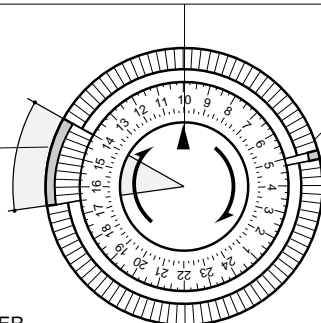
Fig. 7
Abb. 7
Εικ. 7
Kuva. 7
ЖИС 7
RYS. 7
7. ábra
Obr. 7

Fig. 8
Abb. 8
Εικ. 8
Kuva. 8
ЖИС 8
RYS. 8
8. ábra
Obr. 8

INDICE DI RIFERIMENTO
ARROW INDICATOR
REPERE
MARKIERUNGSZEICHEN
SCHAAL
SEÑAL DE REFERENCIA
INDICE DE REFERÈNCIA
Δείκτης αναφοράς

INDIKATOR
VISARE
PIL-INDIKERER
OSOITINNUOLI
WSKAŹNIK ODNIESIENIA
TARTALOMJEGYZÉK
UKAZATEL NASTAVENÍ

FUNZIONAMENTO
OPERATING TIME
FONCTIONNEMENT
BETRIEB
WERKING
FUNCIONAMIENTO
FUNCIONAMENTO
Τομέας λειτουργίας
DRIFTSPERIODE
FUNKTIONSTID
FUNKSIJON
TOIMINTA-AIKA
ВРЕМЯ РАБОТЫ
PROGRAMATOR TIMER
TARTALOMJEGYZÉK
NAPROGRAMOVÁNÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE



DENTINO
SINGLE NOTCH
DENT
SCHALTSCHIEBE
PENNETJE
MUESTA
FICHA
Δοιτάκι
TAP
INSTÄLLNINGSKLACK
MARKÖR
LOVI
знБЕД
ZÁBEK
FOGAZATA
ZOUBEK

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Выньте прибор из коробки, переверните его, после чего установите его на пенопласт.

Проверьте сохранность кабеля питания, а также убедитесь, что во время перевозки прибор не повредился.

Не включайте прибор, если он поврежден.

2. УСТАНОВКА НОЖЕК

Выньте ножки и колесики из упаковки из полистирола. Установите колесики на оси ножек и нажмите до упора до щелчка, рис. 1. Потянув, убедитесь, что колесики закреплены надежно.

Некоторые модели оснащены колесиками, уже установленными на оси ножек.

Закрепите ножки при помощи специальных скоб с резьбой и барашковых гаек на нижней части радиатора только между его внешними последними элементами, как показано на рис. 2-3-4.

В зависимости от прилагаемых ножек типа **A** или типа **B** произведите их установку, как показано на рис. 5 или 6.

Модель с установленными складными колесиками

Переверните радиатор и поставьте на ткань или другую мягкую поверхность, чтобы не повредить окраску. Полностью разверните колесики, повернув их в наружную сторону, рис. 7.

Установите радиатор в рабочее положение.

ВНИМАНИЕ

Используйте радиатор только в вертикальном положении (колесики внизу, управление наверху). Любое другое положение может создать опасную ситуацию.

3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

- До того, как вилка будет вставлена в розетку электропитания, убедитесь, что напряжение в сети электропитания вашего помещения соответствует значению напряжения, указанному на приборе, и что розетка линии электропитания рассчитана на требуемую мощность.
- **ПОДКЛЮЧАЙТЕ РАДИАТОР ТОЛЬКО К РОЗЕТКЕ, ОСНАЩЕННОЙ НАДЕЖНЫМ ЗАЗЕМЛЕНИЕМ.**
- Данный прибор соответствует Директиве ЕС 89/336 о распространении радиопомех и Законодательному декрету 476/92 о электромагнитной совместимости.

4. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Включение

Вставьте вилку в розетку электропитания; передвиньте терморегулятор в положение максимума; включите радиатор при помощи переключателя (переключателей) в последовательности, указанной в пунктах а и b.

а) Модели с одиночным переключателем (одна мощность)

- кнопка в положении "I" – работа на полную мощность (горит индикаторная лампа)
- кнопка в положении "O" – выключен (индикаторная лампа не горит)

б) Модели с двойным выключателем (3 мощности)

- кнопка в положении "I" – минимальная мощность (горит индикаторная лампа)
- кнопка в положении "II" – средняя мощность (горит индикаторная лампа)
- обе кнопки в положении "III" – максимальная мощность (горят индикаторы)

Регулировка терморегулятора

Когда температура в помещении достигнет требуемой, медленно поверните терморегулятор против часовой стрелки до отключения светового индикатора (или до положения, сигнализируемого щелчком), но не далее.

Установленная таким образом температура будет автоматически регулироваться прибором и поддерживаться на постоянном уровне.

Функция предотвращения замерзания


Если ручка терморегулятора находится в положении * и переключатели нажаты, температура в помещении при минимальном расходе электроэнергии поддерживается на уровне около 5°C.

в) Модели с программатором (таймером) на 24 часа, рис. 8

Для программирования нагрева выполните следующее:

- Посмотрите сколько времени показывают ваши часы. Предположим, что сейчас 10 часов, поверните диск с цифрами программатора по часовой стрелке до совмещения цифры 10 с указателем ▲ нанесенным на программатор.
- Установите периоды времени, когда вы хотите, чтобы прибор работал, передвинув зубчики таймера в центр. Каждый зубчик соответствует периоду, длительностью 15 минут. После этого будут видны сектора, которые соответствуют времени работы.
- Настроенный таким образом радиатор каждый день автоматически будет повторять запрограммированный режим (обратите внимание: вилка должна быть постоянно вставлена в розетку электропитания).
- Для изменения программирования установите зубчики в первоначальное положение и задайте новые периоды работы.
- Если вы хотите, чтобы прибор работал без программирования, передвиньте в центр все зубчики. В таком случае для полного выключения прибора, кроме выключения переключателей, для того, чтобы предотвратить бесполезную работу программатора, необходимо вынуть вилку из розетки.

ТУРБО НАГРЕВ

Некоторые модели оснащены тепловентилятором, который позволяет нагреть комнату быстрее. Для того, чтобы включить работу функции, переведите кнопку в положение . Обратите внимание: устройство обеспечения безопасности выключит прибор в случае перегрева, вызванного аккумуляцией пыли на решетках входа и выпуска воздуха. Перед повторным включением извлеките вилку из розетки, дайте прибору остыть, пылесосом очистите решетку подачи и выпуска воздуха, затем вновь подключите прибор к электропитанию и включите его.

5. УХОД

До выполнения операций по уходу или чистке выньте вилку из розетки электропитания и дождитесь охлаждения прибора. Электрический радиатор не требует специального обслуживания. Достаточно мягкой и сухой тканью протереть пыль. Ни в коем случае не используйте абразивные порошки или растворители. При необходимости удаления скопления пыли воспользуйтесь пылесосом.

6. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ВНИМАНИЕ: ни в коем случае не накрывайте прибор во время работы, так как это может вызвать его опасный перегрев.

Если это правило не соблюдается, устройство обеспечения безопасности выключит радиатор. Для того, чтобы он вновь начал работать, необходимо обратиться в сервисную службу.

- Не пользуйтесь радиатором в непосредственной близости от душа, ванны, раковины, бассейна и т.д.
- Не пользуйтесь радиатором для сушки белья, не кладите шнур электропитания на нагретые части.
- Используйте радиатор только в вертикальном положении.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисной технической службой или, в любом случае, квалифицированным специалистом, что позволит избежать любого риска.
- При первом включении дайте прибору поработать на максимальной мощности в течение минимум 2 часов. Во время этой операции хорошо проветривайте помещение для того, чтобы удалить запах "нового прибора", который от него исходит.
- Абсолютно нормально, если прибор при первом включении будет потрескивать.
- Прибор не должен находиться непосредственно под розеткой электропитания.
- Резервуар этого прибора наполнен определенным количеством масла, и ремонт, который требует его открытия, должен выполняться только производителем или его сервисной службой. В случае утечки масла, свяжитесь с производителем или его сервисной службой.
- В случае уничтожения прибора необходимо соблюдать соответствующие законы, касающиеся утилизации масла.
- Не используйте прибор в помещении с площадью меньше 4 м².